

INFORMATIVO DA FAMÍLIA



BORTOLINI

Bento Gonçalves

Nº6

Junho de 2003



Parque Municipal de Eventos "Agropecuário", que sediará a 4ª Festa da Família Bortolini

→ 4ª Festa da Família
Bortolini - Página 3

→ Retrospectiva das três
festas nacionais da família
Bortolini - Página 4



Núcleo de Fotografia
Profissional da ACUS

Vista noturna de Jaraguá do Sul

ATUAL

Atual Estofados

Fone/Fax: (54) 453.2500

e-mail: atual@atual.estofados - www.atualestofados.com.br

Rua Porto Alegre, 291

Bairro Botafogo - Bento Gonçalves - RS

BORCAS

TRADIÇÃO EM FERRAMENTAS DE CORTE

Fone/Fax: (54) 452.4822

Rua Pernambuco, 166
Bento Gonçalves - RS



Estofados
SOFANI Ltda.

Fone: (54) 451-4188

e-mail: sofani@italnet.com.br

Rua João Vitorio Zatt, 265
Bairro São Roque - Bento Gonçalves - RS

Editorial

O Informativo da Família Bortolini, em sua sexta edição, está sendo lançado num momento propício para todos os leitores. É a quarta festa que está sendo preparada e divulgada pelas comissões em Jaraguá do Sul no Estado de Santa Catarina. Na verdade é a primeira festa/encontro que acontece fora do Rio Grande do Sul, fato desejado pela comissão organizadora das festas da família Bortolini, que tem sua sede em Garibaldi. A opção emergiu dos próprios representantes, na terceira festa realizada em Bento Gonçalves em 30 de abril de 2000. Está em boas mãos, coisa que se pode constatar pelo conteúdo deste Informativo. Diversas iniciativas inovadoras estão em marcha. Agora é preciso mobilização por parte de todos os Bortolini para valorizar o evento por uma ampla participação. Um encontro com muitos atrativos desde a véspera, dia 14/11/03 e complementando no dia 16/11/03.

O presidente Honório e comissões estão fazendo um convite fraterno e desafiador e sua correspondência significa valorizar não somente o esforço, mas também, a presença para relembrar e celebrar a memória de nossos antepassados, que não tiveram semelhantes oportunidades. Não se pode mais admitir que parentes não se tenham encontrado pelo menos algumas vezes na vida. É a ocasião proporcionada pela quarta festa em Jaraguá. Um pequeno esforço pode significar o cultivo de amizades e a extensão do horizonte parental, próprio de corações generosos para os quais as tradições falam mais alto do que o cômodo isolamento social.

Diversos temas e matérias são apresentados nesta edição, esperando que sejam do agrado e interesse da grande família Bortolini. Também já está havendo alguma colaboração em termos de apoio financeiro, que é feito através de doações e patrocínios. Os objetivos do movimento são conhecidos e, para tanto, se espera a colaboração de todos, pois, unidos na mesma caminhada, os obstáculos são superados com mais ardor. O futuro vai render homenagem aos que souberam ir além de seus interesses, numa visão solidária e amiga. Até a 4ª Festa em Jaraguá do Sul.

Cadastro Bortolini

Na edição anterior do Informativo foi aberta a possibilidade de cadastramento de membros das famílias Bortolini. Neste Informativo segue uma ficha para a mesma finalidade, dando assim oportunidade para os que desejarem ou que mudaram de endereço. O envio do Informativo só pode ser feito através do endereço constante na ficha específica de cadastramento. Desde já agradecemos aos que a preenchem devidamente e a devolvem, via correio, no endereço indicado.

Comissão organizadora das Festas Bortolini

Colaborações

A comissão organizadora das Festas Bortolini, com o objetivo de atender melhor à grande família na elaboração e envio do INFORMATIVO, oportuniza uma conta para os que desejarem colaborar e fazer algum depósito. A colaboração vem em benefício de todos e, qualquer depósito já tem seu destino. Conta Nº 013.00080242.6 Agência 0476 - Caixa Econômica Federal.

Outra forma de colaborar é fazer alguma publicidade de firmas e/ou produtos ligadas ou relacionadas com os Bortolini.

Desde já a comissão agradece.

Comissão organizadora das Festas Bortolini

Expediente

Edição: Kátia Bortolini MTB 8374
Edição Eletrônica: Gustavo Rodrigues
Tiragem: 2000 exemplares
Circulação: Nacional e direcionada
Contatos: Tática Comunicação Empresarial
 Rua Refatti, 119, Bento Gonçalves - RS
 CEP 95.700.000
 Fone (54) 451-2011 Fax (54) 454-2018
 e-mail: k.bortolini@zaz.com.br

Entrevista com o coordenador da 4ª Festa da Família Bortolini, Honório Olavo Bortolini

JARAGUÁ DO SUL - SC EM 14, 15 E 16/11/03

Informativo Bortolini - Que objetivos tem a festa Bortolini em Jaraguá do Sul, em novembro próximo?

Honório Olavo Bortolini - O principal objetivo é reunir os Bortolini que vivem no Brasil, os descendentes dos imigrantes que vieram da Itália a partir de 1875, resgatar a cultura, os costumes e acima de tudo, fazer com que as pessoas se conheçam, aumentem amizade, o relacionamento entre os parentes mais próximos e conheçam os mais distantes. Que tenham, também, uma atividade de pesquisa, entre todos e incentivar o conhecimento de seus antepassados.

IB - Como você considera a escolha de Jaraguá para ser a sede da IV festa?

HB - Quando foi realizada a terceira festa, em Bento Gonçalves em 2000 assumimos o compromisso, durante a reunião dos delegados. É uma grande responsabilidade e estamos organizando de uma forma tal que seja um sucesso, com o objetivo de acolher bem a todos, especialmente os do Rio Grande do Sul, onde há um grande contingente, do Brasil inteiro e do exterior. Tudo está sendo feito para que isso aconteça. Jaraguá do Sul é uma cidade progressista, tem uma indústria forte, é capital da malha e, também, é uma cidade turística.

IB - Como está a comissão que vai coordenar a festa?

HB - Nós temos a coordenação geral e há mais quatro comissões: a) divulgação; b) recepção, hospedagem e despedida; c) atividades religiosas, recreativas e culturais; e d) alimentação. Cada uma já definiu suas responsabilidades e está se reunindo frequentemente para fazer os preparativos.

IB - Quantas pessoas estão envolvidas?

HB - O número de pessoas é variado, dependendo das atividades inerentes; está em torno de 10 pessoas. No geral estão cerca de 50 pessoas envolvidas.

IB - Como está a programação?

HB - A programação está sendo cuidadosamente planejada, fazendo com que as pessoas sejam

bem informadas desde já; sejam bem recebidas para que possam sentir-se bem em todos os momentos. Estamos pensando em proporcionar momentos de encontro através da apresentação pública, uma missa para que possamos, através de



Honório Olavo Bortolini

Deus buscar mais imaginação para viver e conviver melhor. Também, uma programação de recreação, atividades culturais; resgatar jogos de nossos antepassados, resgatar a história e cultura através de fotografias, instrumentos de trabalho utilizados pelos antepassados. Ainda, se divertir através da dança, músicas tradicionais, apresentar cantores da Família Bortolini.

IB - Qual o convite para que os Bortolini se façam presentes?

HB - Gostaria de convidar as pessoas dos mais distantes rincões do Brasil que procurassem estar presentes à nossa festa, que será um momento de alegria e, tenho a certeza de que serão muito bem recepcionados na cidade; formar uma corrente dos Bortolini para que mais pessoas se mobilizem; fazendo com que os que já conhecem o movimento o divulguem e, assim, mais pessoas participem à festa.

IB - Algo mais no final desta entrevista?

HB - O nosso desejo é que as pessoas envolvidas na nossa organização da festa tenham sempre a inteligência necessária para prepará-la de forma tal que consigamos satisfazer a todos os participantes, atendendo-os de forma agradável, respeitosa, carinhosa e sincera.

IB - Uma palavra final?

HB - Que os Bortolini se unam e, vamos avante! Quem sabe, criando a Fundação dos Bortolini! Até novembro próximo em Jaraguá!

V. Zanetti & Cia. Ltda.

*Indústria de forro
para bolas de futebol*

Rua Eduardo Duarte, 157
Fone: (54) 441.2309 - Veranópolis - RS

4ª Festa da Família Bortolini acontece em novembro deste ano em Jaraguá do Sul

Mais de mil pessoas estão sendo aguardadas na 4ª Festa da Família Bortolini, que acontecerá de 14 a 16 de novembro deste ano em Jaraguá do Sul, Santa Catarina. A festa acontecerá no Parque Municipal de Eventos "Agropecuário", situado à rua Walter Marquardt, 910, bairro Rio Molha. O parque conta com três pavilhões, com capacidade total para 15 mil pessoas. A expectativa da comissão organizadora é de que o evento atraia participantes de vários estados do Brasil e também da Argentina, Paraguai, Bolívia e Venezuela.

A programação da 4ª Festa da Família Bortolini começa no às 18 horas do dia 14, com recepção aos visitantes e prossegue às 20 horas, com confraternização no Agropecuário. No dia 15, a programação inicia às 8h30min, com recepção aos visitantes, continua às 10 horas, com apresentação das delegações, às 10h40min com missa celebrada por padres da família Bortolini, às 12 horas com almoço festivo com comida típica da imigração italiana no região sul do Brasil e às 14 horas, com atividades recreativas e culturais. Ainda para o dia 15, está programado

reunião, às 15 horas, para a definição o local, a data e a coordenação da 5ª Festa da Família Bortolini, e, café com cuca, às 17h30min. Já o dia 16 fica disponível para o turismo em Jaraguá do Sul e região. Estão sendo preparadas diversas atrações para o evento, entre elas a apresentação de músicas italianas da época da imigração, que será feita por um coral de União da Vitória, Paraná, organizado por Raulino Bortolini. Outro resgate histórico cultural do evento será uma exposição com utensílios utilizados pelos primeiros colonizadores de Jaraguá do Sul. Para as crianças, haverá cama elástica e jogos lúdicos.

Atrações turísticas de Jaraguá e região

Jaraguá do Sul tem muitas atrações turísticas, entre elas o Parque Malwee, representado por 1.500.000 metros quadrados de área verde preservada e aproximadamente 35 mil árvores de diversas espécies. No parque, distante sete quilômetros do centro da cidade, há dois museus, com 1.700 peças, um espaço cultural popular, dois



Comissão organizadora da 4ª Festa da Família Bortolini

restaurantes, praças esportiva, lagoas utilizadas para a prática de esportes náuticos e 15 quilômetros de estradas ornamentadas. A comissão organizadora do 4º Encontro da Família Bortolini e a empresa Ação Turismo estão oferecendo pacotes turísticos para conhecer a natureza da região.

O município sede do 4º Encontro da Família Bortolini também é conhecido como "A Capital Nacional da Malha" e "Capital Latino-americana dos Motores Elétricos" por contar com as empresas Malwee, Marisol e Carinhoso e WEG, entre outras. Os visitantes

poderão aproveitar a estada em Jaraguá para comprar malhas locais. Na entrada da cidade há o Portal de Jaraguá, centro de compras que oferece moda masculina, feminina e infantil, além de artigos de cama, mesa e banho. No centro da cidade há o calçadão e também tem a loja da Marisol, a Mega Store Marisol, anexa a fábrica. Jaraguá do Sul, que tem capacidade hoteleira de mil leitos, fica próximo as cidades de Blumenau, Joinville e Camboriú. Quanto a preços de pernoite, entrar em contato com a empresa Ação Livre pelo e-mail acaolive@netuno.com.br ou pelo telefone (47) 372-0604.

Os Bortolini e suas posições geográficas no Brasil

Na época da emigração a localidade de Centa integrava o município de Vátarro. Da região Trentina outras famílias Bortolini emigraram para cultivar as terras que receberiam do Governo Imperial do Brasil. Vieram também muitos das regiões vizinhas, em especial Vêneto (províncias de Treviso, Vicenza e Belluno), formando atualmente grupos numerosos não só no Estado de Santa Catarina, nos municípios de Jaraguá do Sul, Concórdia, Caçador, Joinville, São Domingos, Herval d'Oeste e Ipoméia, mas, e principalmente no Estado do Rio Grande do Sul, onde Garibaldi foi até escolhida no 1º Encontro da Família Bortolini, realizado em 1995, como a "Cidade Sede dos Bortolini no Brasil".

Expressivos grupamentos Bortolini são encontrados em muitos outros municípios do Estado do Rio Grande do Sul, destacando-se Porto Alegre, Bento Gonçalves, Farroupilha, Caxias do Sul, Passo Fundo, Marau, Serafina Corrêa, Getúlio Vargas, Erechim, Ijuí, Ajuricaba, Canoas, Esteio, Estrela, Lajeado, Novo Hamburgo, Tapejara e outros.

Não se pode olvidar a presença no Estado do Paraná, nas cidades de Curitiba, Lapa, União da Vitória, Ponta Grossa, Francisco Beltrão, Clevelândia, Santa Helena e Marechal Cândido Rondon, o mesmo ocorrendo no Estado de São Paulo, onde na cidade de Olímpia residiu Narciso Bortolini ou Bertolino, como ficou conhecido. Deixou ele numerosa descendência na aludida

cidade, que aos poucos se espalhou para outras, dentre elas a própria capital e nas cidades de São José do Rio Preto, Ribeirão Preto, Bebedouro, Barretos e Campinas. Alguns residem em outros Estados.

No Estado do Espírito Santo também existem muitas famílias Bortolini, tanto na capital Vitória como no interior, principalmente nas cidades de Santa Tereza, Colatina, São Mateus e Nova Venécia.

Parentes próximos ou

distantes, isso não interessa, pois o objetivo dos Encontros nacionais ou mesmo regionais é aproximar as famílias Bortolini, visando tanto quanto possível, estreitar as relações parentais eventualmente existentes, considerando-se as dificuldades que adviriam na pesquisa para se encontrar o ancestral comum, formador do ramo genealógico que se estabelece com seus respectivos descendentes.

* Artigo extraído do site www.familia.bortolini.nom.br

Árvore genealógica

A comissão organizadora da 4ª Festa da Família Bortolini solicita para as pessoas que tenham a árvore genealógica de suas famílias, que as enviem para familiabortolini@uol.com.br, para a montagem de painéis das famílias no Brasil.

Festas da grande família Bortolini

A 1ª Festa da Família Bortolini reuniu mais de mil pessoas no salão comunitário do bairro Alfândega, de Garibaldi, em intensa programação que incluiu desde de missa celebrada por padres Bortolini até almoço de confraternização, animação musical e sorteio de brindes. O evento também foi marcado pelo lançamento do livro "Família Bortolini, Canello, Grecia, Marsura", de autoria do diretor da Faculdade de Educação da PUC-RS, irmão Armando Bortolini. O livro faz uma resenha histórica da família Bortolini, desde sua origem em 1383. O tema gira em torno dos grupos que foram se organizando através dos tempos, denominando os que mantêm maior parentesco com os apelidos Canello, Grecia e Marsura. Também retoma o fio da história interrompida com a vinda dos Bortolini para o Brasil, em 1876, e procura estabelecer relações com as atuais famílias do norte da Itália. A obra apresenta ainda a identificação de grupos existentes no Rio Grande do Sul, Santa Catarina e Paraná, e a constatação de que os Bortolini eram senhores feudais emigrados para o Brasil por causa das mudanças políticas impostas pela unificação da Itália, promovida por Giuseppe Garibaldi. São mais de 140 páginas com ilustrações fotográficas que resgatam a história da família Bortolini para as atuais e novas gerações.

A 2ª Festa da Família Bortolini, realizada no dia 15 de novembro de 1997, na sede da Associação dos Motoristas de Garibaldi, reuniu cerca de 750 pessoas, de diversos estados do Brasil, além de autoridades municipais. O evento foi marcado por celebração de missa por cinco padres da Família Bortolini, com a participação do coral Massolin dei Fiori e de Teresinha Spader, almoço de confraternização, animação e sorteio de brindes, café della nonna e apresentações artísticas com filmagem documentária. A primeira e segunda edição do evento foram promovidas por Heriberto Bortolini, Ir. Armando Bortolini, Alzira Bortolini (in memoriam), Ademar Bortolini, Antônio Bortolini, Ir. Antônio Bortolini (in memoriam) e Leonildo e Maria Bortolini Tremarin.

A 3ª Festa da Família Bortolini aconteceu no dia 30 de abril de 2000, em Bento Gonçalves, Rio Grande do Sul, no Centro de Tradições Gaúchas (CTG) Laço Velho, reunindo cerca de 850 pessoas que vieram de vários estados brasileiros. Um dos destaques da 3ª Festa da Família Bortolini foi o lançamento do livro "Fatos e Retratos", do juiz aposentado Lino Bortolini. A obra relata a trajetória da família do Juiz, desde os ancestrais, no norte da Itália, até os atuais descendentes, concentrados em Jaraguá do Sul, Santa Catarina.

CONVITE

A COMISSÃO ORGANIZADORA DA 4ª FESTA DA FAMÍLIA BORTOLINI CONVIDA A TODOS QUE DIRETA OU INDIRETAMENTE TENHAM ESTE SOBRENOME PARA A GRANDE FESTA NACIONAL, QUE SERÁ REALIZADA DE 14 A 16 DE NOVEMBRO DESTES ANOS EM JARAGUÁ DO SUL, SANTA CATARINA. A 4ª FESTA DA GRANDE FAMÍLIA BORTOLINI ACONTECERÁ NO PARQUE MUNICIPAL DE EVENTOS "AGROPECUÁRIO", SITUADO NA RUA WALTER MARQUARDT, 910, BAIRRO RIO MOLHA.

COMISSÕES DE ORGANIZAÇÃO DA 4ª FESTA

Honório: (41) 9972-1206 - honorioolavo@fzdoiguacu.pr.gov.br
 Recepção, Hospedagem e Despedida
 Osny: (47) 376-0039 - julio@familia.bortolini.nom.br
 Culturais, Recreativas e Religiosas
 Cultural: Adina (47) 376-0960 - scarlos@unerj.br
 Recreativa: Paulo (47) 376-0039 - prb112@yahoo.com.br
 Religiosa: Lourdes (47) 376-0990 - familiabortolini@uol.com.br
 Divulgação
 Talita: (47) 376-0990 - familiabortolini@uol.com.br
 Julio: (47) 376-0039 - julio@familia.bortolini.nom.br
 Alimentação
 Odenir: (47) 275-2507 - dal-ri@netuno.com.br
 Secretaria
 Claudiliana: (47) 376-1049 - buter@terra.com.br
 Zita: (41) 333-1731 - zita@bortolinipr.com.br
 Mais informações no site www.familia.bortolini.nom.br

Jubileu sacerdotal do padre Antonio Bortolini

Padre Antonio Bortolini foi ordenado sacerdote em 7 de dezembro de 1952, em Gaurama, Rio Grande do Sul, pelo bispo Dom Cláudio Colling. Pertencente à congregação dos Missionários Saletinos, iniciou seus estudos para a vida religiosa no seminário Salette, de Marcelino Ramos, Rio Grande do Sul. Completou os estudos humanitários e cursos superiores de Filosofia e Teologia em São Leopoldo, também no Rio Grande do Sul. Padre Antônio é filho de João Bortolini e Carolina Rogianki Vidmar. Seus irmãos Silvano Nicolau, Maria Luiza e Vitória Luiz, juntamente com familiares e amigos participaram da missa em ação de graças pelos cinquenta anos de vida sacerdotal como Missionário Saletino, realizada no dia 29 de dezembro de 2002, em Marau, Rio Grande do Sul, terra natal do padre Antonio. Após a missa houve um almoço de confraternização no Centro de Tradições Gaúchas Felipe

Portinho. A missa foi celebrada por diversos padres, entre eles Alvinho Bortolini. O evento também contou com a presença do irmão marista Armando Bortolini. Ambos incansáveis agregadores da Grande Família Bortolini. A família de padre Antônio descende de Filippo Giovanni e Adelaide Bortolini, naturais de Centa San Nicolò-Trento- Itália. Filippo veio para o Brasil em 1884 com seu filho Nicolò Antônio Bortolini, sua segunda esposa Angela Frisanco e seus filhos Eugenio, Angelo, Maria e Ágata. Nicolò Antonio casou com Antonia Domenica Lazzari, no estado de São Paulo, provavelmente em 1895. Mais tarde vieram para Serafina Correa, Rio Grande do Sul. Tiveram 17 filhos, sendo que 13 deles sobreviveram e constituíram família. Estiveram presentes descendentes de 11 destas famílias: João Bortolini (1º casamento- Carolina Rogianki Vidmar- 2º casamento- Delúcia



Padre Antônio Bortolini

Gambirasi), Adelaide Bortolini (1º casamento- João Tonetto- 2º casamento- Antonio Maronesi), Magdalena Bortolini Somacal (Antonio Somacal), Rafael Bortolini (Maria Rogianski Vidmar), Adele Bortolini Isotton (Erasmus Isotton), José Bortolini (Amabile Balen), Angela Bortolini Ban (Antonio Ban),

Albino Bortolini (Santina Graciosa Pissolato), Benjamin Bortolini (Amabile Cantoni), Luiz Bortolini (Lucia Brandelero), Ceryllo Bortolini (Adelina Posser). Não puderam participar descendentes de Rosa Anna Bortolini Merlin (Atilio Vitorio Merlin) e Manoel Bortolini (Odilia Caron).



Rua Buarque de Macedo, 1016
 Fone: (54) 462.1800 - Garibaldi - RS



Av. Independência, 588
 Fone: (54) 462.2140 - Garibaldi - RS



Fone/Fax: (54) 451.1850

Rua Giacomo Baccin, 736
 Bairro Aparecida - Bento Gonçalves - RS